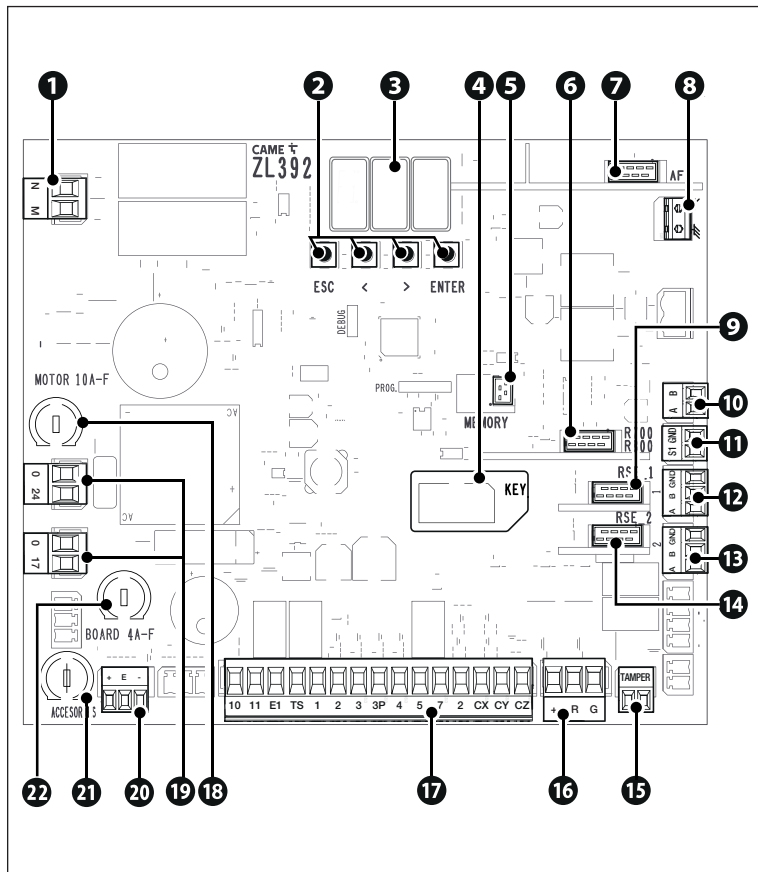


880003-0137

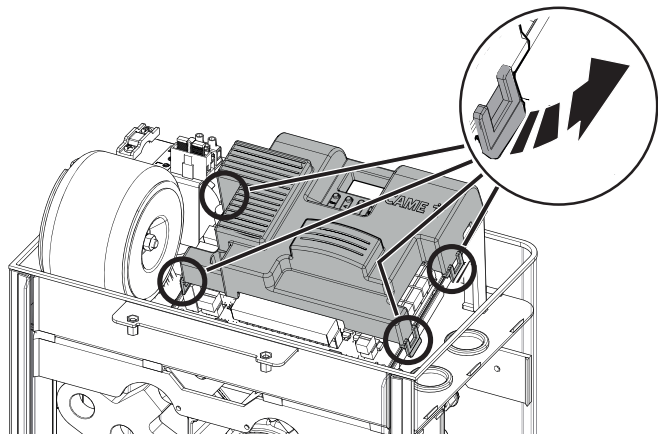
- IT Italiano
- EN English
- FR Français
- RU Русский

**CAME S.P.A.**  
Via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dossun di Casier  
Treviso - Italy  
Tel. (+39) 0422 4940  
Fax (+39) 0422 4941  
info@came.com -  
www.came.com

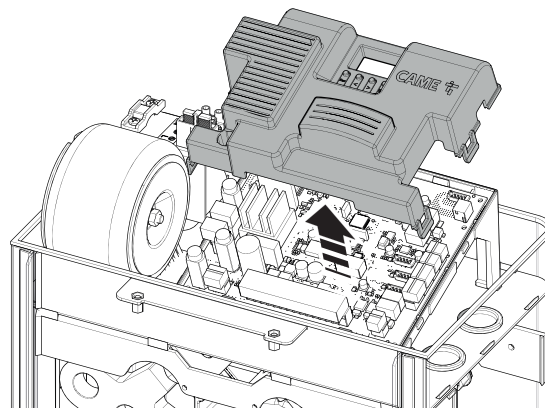


- ❶ Morsetteria per l'alimentazione del motore
- ❷ Tasti per la programmazione
- ❸ Display
- ❹ Connettore per CAME KEY
- ❺ Connettore per scheda Memory Roll
- ❻ Connettore per scheda di decodifica R700 o R800
- ❼ Connettore per scheda radiofrequenza a innesto (AF)
- ❽ Morsetteria per il collegamento dell'antenna
- ❾ Connettore RSE\_1 per scheda RSE
- ❿ Morsetteria per il collegamento del selettore a tastiera
- ⓫ Morsetteria per il collegamento del selettore transponder
- ⓬ Morsetteria associata al connettore RSE\_1 per collegamento abbinato, bussola o CRP
- ⓭ Morsetteria associata al connettore RSE\_2 per collegamento CRP, scheda IO 485 o interfaccia Modbus RTU
- ⓮ Connettore RSE\_2 per scheda RSE
- ⓯ Morsetteria per il collegamento del micro di sicurezza coperchio aperto e motoriduttore sbloccato (contatto NC)
- ⓰ Morsetteria per il collegamento della strip LED di segnalazione
- ⓱ Morsetteria per il collegamento dei dispositivi di comando e di sicurezza
- ⓲ Fusibile per il motore
- ⓳ Morsetteria per l'alimentazione della scheda elettronica
- ⓴ Morsetteria per il collegamento dell'Encoder
- ⓵ Fusibile per gli accessori
- ⓶ Fusibile per la scheda elettronica

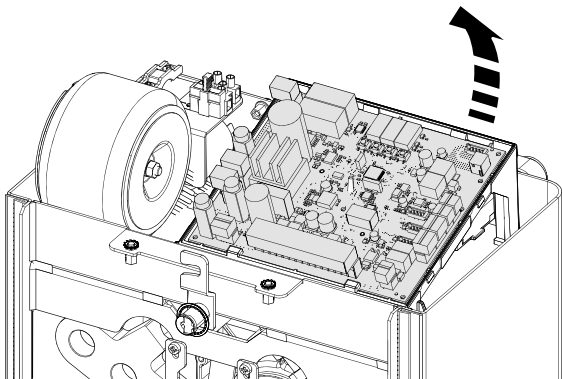
1



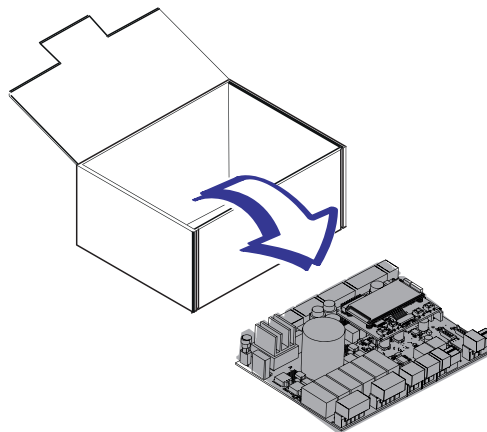
2



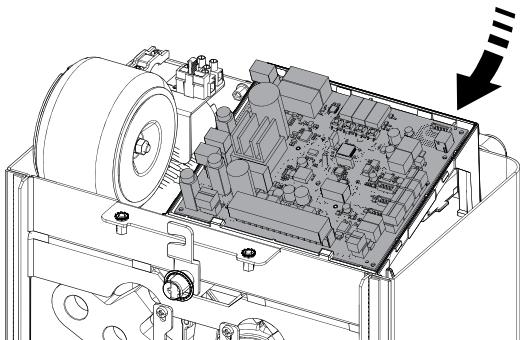
3



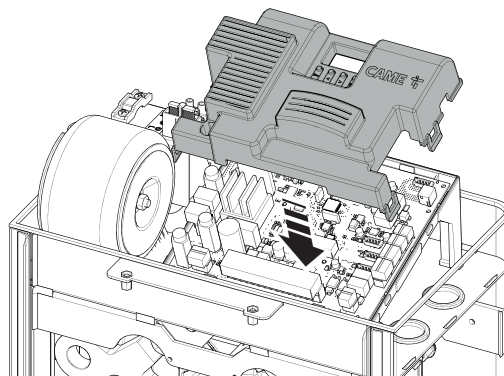
4



5



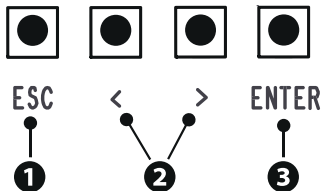
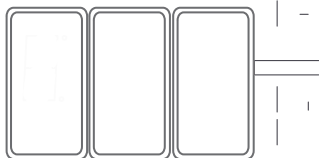
6



## Programmazione

### Funzione dei tasti di programmazione

 Per la programmazione completa consultare il fascicolo tecnico delle barriere GLT40 o GLS40 disponibili su [docs.came.com](https://docs.came.com)



#### 1 Tasto ESC

Il tasto ESC permette di eseguire le operazioni di seguito descritte.

- Uscire dal menu
- Annullare le modifiche
- Tornare alla schermata precedente

#### 2 Tasti < >

I tasti < > permettono di eseguire le operazioni di seguito descritte.

- Navigare attraverso le voci del menu
- Incrementare o decrementare un valore

#### 3 Tasto ENTER


Il tasto ENTER permette di eseguire le operazioni di seguito descritte.

- Entrare nei menu
- Confermare la scelta

 Durante il movimento, fuori dal menu, il tasto ESC esegue l'arresto della barriera e i tasti < > eseguono l'apertura e chiusura della barriera.

## Messa in funzione

---

 **Terminati i collegamenti elettrici, procedere con la messa in funzione. L'operazione deve essere effettuata solo da personale esperto e qualificato.**

Controllare il buon funzionamento dei dispositivi di segnalazione e di sicurezza.

Controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo.

Dare tensione e procedere con le operazioni di seguito indicate.


**A1 - Lunghezza asta**

**F54 - Direzione apertura**

**A2 - Prova motore**

**F1 - Stop totale**

**A3 - Taratura corsa**

 **Dopo aver dato tensione all'impianto, la prima manovra è sempre in apertura; attendere il completamento della manovra.**


 **Premere immediatamente il tasto ESC o il pulsante di STOP se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità o vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto.**

 **Se a display scorre la scritta A3, la scheda elettronica non è ancora stata tarata.**

Al termine della messa in funzione, verificare il corretto funzionamento del dispositivo utilizzando i pulsanti accanto al display. Verificare che anche gli accessori funzionino correttamente.

## Esportare / importare dati

- 1 Inserire la scheda MEMORY ROLL sul connettore dedicato presente sulla scheda elettronica.
- 2 Premere il pulsante Enter per accedere alla programmazione.
- 3 Usare le frecce per scegliere la funzione desiderata.

 **Le funzioni vengono visualizzate solo quando viene inserita una scheda MEMORY ROLL**

-Salvataggio dati

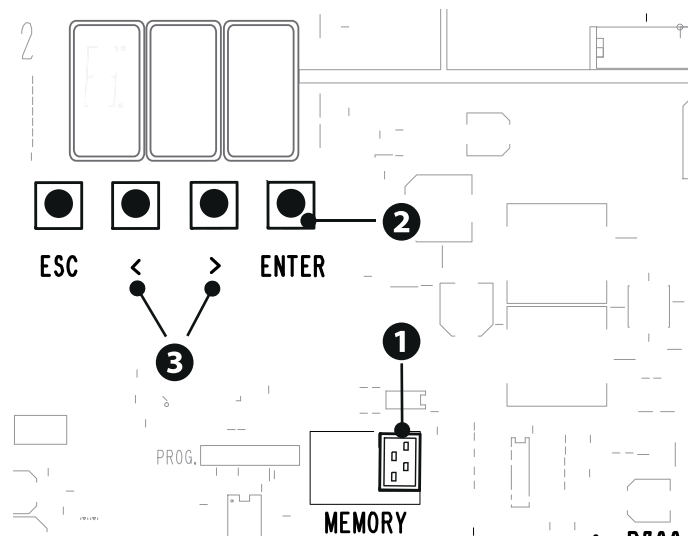
Salva nel dispositivo di memoria (memory roll o chiave USB) i dati relativi agli utenti, alle temporizzazioni e alle configurazioni.

-Lettura dati

Carica dal dispositivo di memoria (memory roll o chiave USB) i dati relativi agli utenti, alle temporizzazioni e alle configurazioni.

 **Prima di inserire ed estrarre la scheda MEMORY ROLL, è OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA.**

 **Dopo aver caricato i dati, è consigliabile togliere la scheda MEMORY ROLL.**



## Messaggi di errore

E2	Errore di taratura
E3	Errore rottura encoder
E4	Errore di test servizi fallito
E7	Errore tempo di lavoro
E8	Errore sportello sblocco aperto
E9	Ostacolo rilevato durante la chiusura

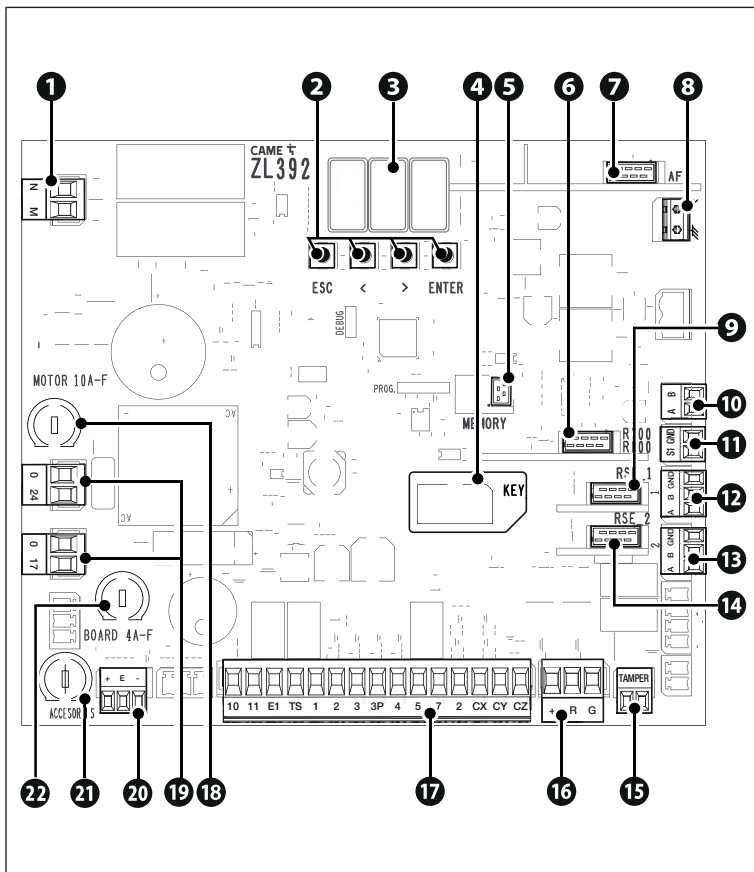
<b>E10</b>	Ostacolo rilevato durante l'apertura
<b>E11</b>	Superato il numero massimo di ostacoli rilevati consecutivamente
<b>E12</b>	Tensione di linea assente
<b>E14</b>	Errore comunicazione seriale
<b>E15</b>	Errore trasmettitore non compatibile
<b>E16</b>	Errore sportello aperto del motore SLAVE

### Messaggi di avviso

---

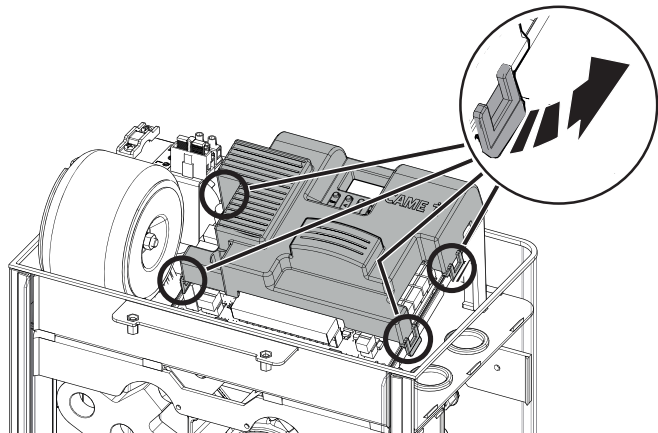
<b>C0</b>	Il contatto filare 1-2 (NC) è aperto.
<b>i3</b>	Il contatto filare 2-3 (NO) è chiuso.
<b>i3P</b>	Il contatto filare 2-3P (NO) è chiuso.
<b>i4</b>	Il contatto filare 2-4 (NO) è chiuso.
<b>i7</b>	Il contatto filare 2-7 (NO) è chiuso.

Description of control board components

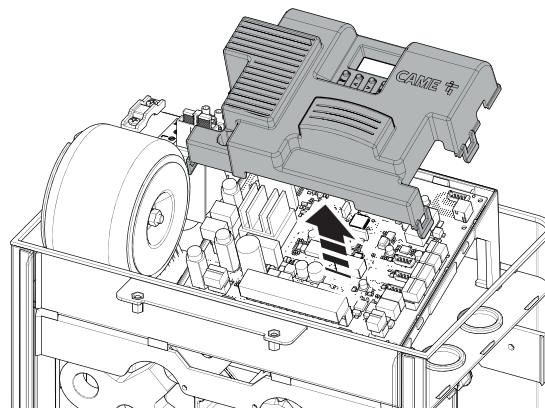


- 1 Terminal board for motor power supply
- 2 Programming buttons
- 3 Display
- 4 Connector for CAME KEY
- 5 Memory Roll card connector
- 6 Connector for the R700 or R800 decoding card
- 7 Connector for plug-in radio frequency card (AF)
- 8 Terminal board for connecting the antenna
- 9 RSE\_1 connector for RSE card
- 10 Terminal board for connecting the keypad selector
- 11 Terminal board for connecting the transponder selector switch
- 12 Terminal board associated with the RSE\_1 connector for paired, alternate or CRP connection
- 13 Terminal board associated with the RSE\_2 connector for CRP connection, IO 485 card or Modbus RTU interface
- 14 RSE\_2 connector for RSE card
- 15 Terminal board for connecting the safety microswitch with cover open and gearmotor released (NC contact)
- 16 Terminal board for connecting the warning LED strip
- 17 Terminal board for connecting control and safety devices
- 18 Motor fuse
- 19 Terminal board for power supply to the control board
- 20 Terminal board for connecting the encoder
- 21 Accessories fuse
- 22 Control board fuse

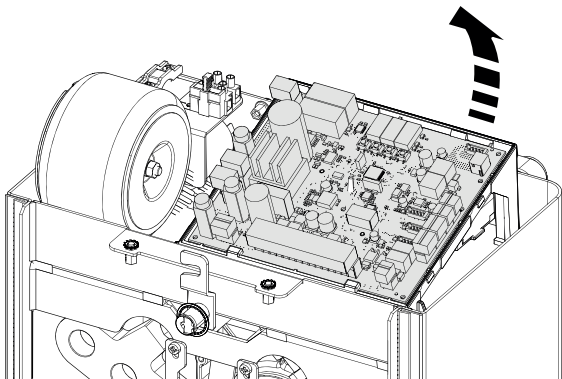
1



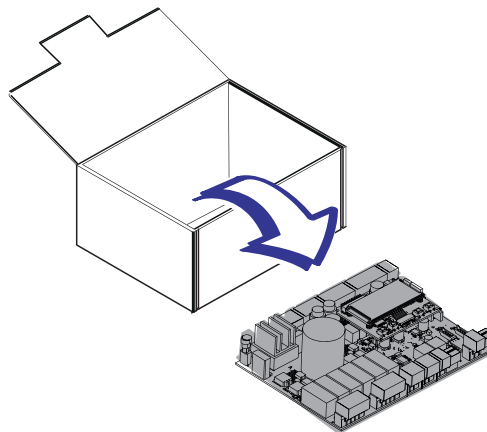
2



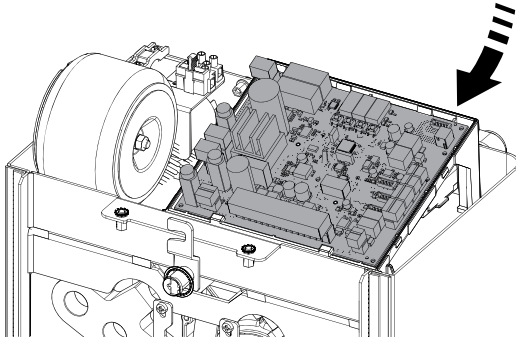
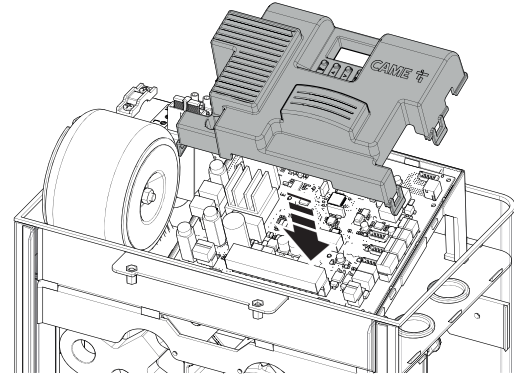
3



4



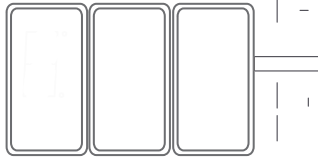


**5****6**

## Programming

### Programming button functions

 For full programming information, please see the technical manual for the GLT40 or GLS40 barriers available at [docs.came.com](https://docs.came.com)



ESC

&lt; &gt;

ENTER

**1****2****3**

#### **1 ESC button**

The ESC button is used to perform the operations described below.

- Exit the menu
- Delete the changes
- Go back to the previous screen

#### **2 <> buttons**

The <> buttons are used to perform the operations described below.

- Navigate the menu
- Increase or decrease values

#### **3 ENTER button**

The ENTER button is used to perform the operations described below.

- Access menus
- Confirm choice

 During movement, outside the menu, the ESC key stops the barrier and the <> keys open and close the barrier.

## Getting started

---

 **Once the electrical connections have been made, proceed with commissioning. Only skilled and qualified staff may perform this operation.**

Check the warning and safety devices are working properly.

Make sure that there are no obstacles in the way.

Power up and proceed with the operations indicated below.

**A1 - Boom length**

**F54 - Opening direction**


**A2 - Motor test**

**F1 - Total stop**

**A3 - Travel calibration**

 **After powering up the system, the first manoeuvre is always to open the gate. Wait for the manoeuvre to be completed.**

 **Press the ESC button or STOP button immediately in the event of any faults, malfunctions, strange noises or vibrations, or unexpected behaviour in the system.**

 **If “A3” scrolls across the display, this means that the electronic board has not yet been calibrated.**

At the end of commissioning, check the correct operation of the device using the buttons near the display. Check that the accessories also work correctly.

## Import/export data

❶ Insert the MEMORY ROLL card into the corresponding connector on the control board.

❷ Press the “Enter” button to access programming.

❸ Use the arrows to choose the desired function.

📖 **The functions are displayed only when a MEMORY ROLL card is inserted.**

-Save data

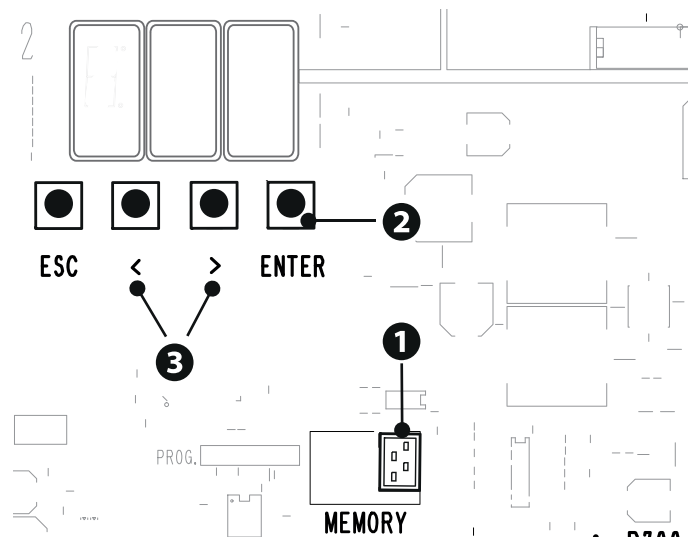
Save user data, timings and configurations to the memory device (memory roll or USB key).

-Read data

Upload user data, timings and configurations from the memory device (memory roll or USB key).

⚠ **Before inserting and removing the MEMORY ROLL card, DISCONNECT THE MAINS POWER SUPPLY TO THE LINE.**

📖 **Remove the MEMORY ROLL card after the data has been loaded.**



## Error messages

E2	Adjustment error
E3	Encoder failure error
E4	Service test failure error
E7	Operating time error
E8	Open release-hatch error
E9	Obstacle detected during closing

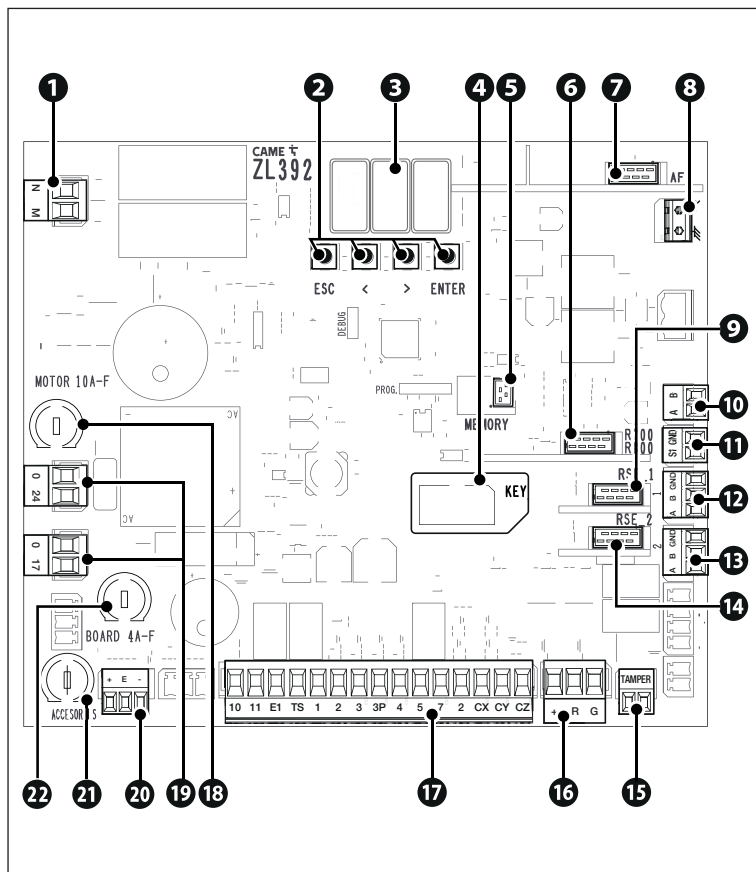
<b>E10</b>	Obstacle detected during opening
<b>E11</b>	The maximum number of obstacles detected consecutively has been exceeded
<b>E12</b>	No line voltage
<b>E14</b>	Serial communication error
<b>E15</b>	Incompatible transmitter error
<b>E16</b>	Open SLAVE-motor hatch error

## Notices

---

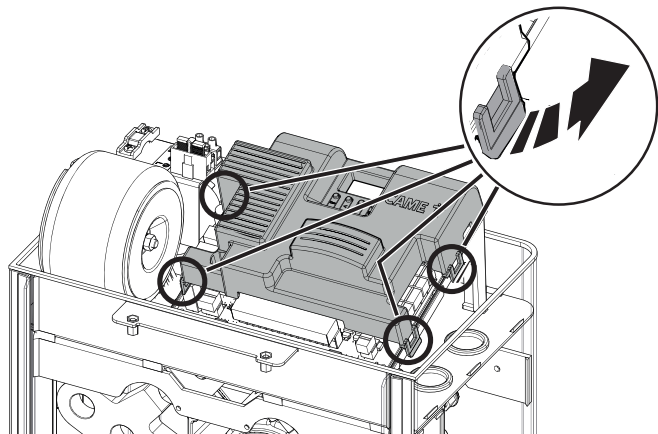
<b>C0</b>	Wire contact 1-2 (NC) is open.
<b>i3</b>	The wire contact 2-3 (NO) is closed.
<b>i3P</b>	The wire contact 2-3P (NO) is closed.
<b>i4</b>	The wire contact 2-4 (NO) is closed.
<b>i7</b>	The wire contact 2-7 (NO) is closed.

## Description des composants de la carte

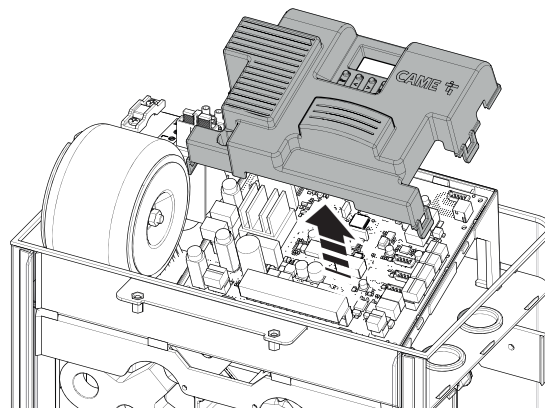


- 1** Bornier pour l'alimentation du moteur
- 2** Touches de programmation
- 3** Afficheur
- 4** Connecteur pour CAME KEY
- 5** Connecteur pour carte Memory Roll
- 6** Connecteur pour carte de décodage R700 ou R800
- 7** Connecteur pour carte radiofréquence enclenchable (AF)
- 8** Bornier de connexion de l'antenne
- 9** Connecteur RSE\_1 pour carte RSE
- 10** Bornier de connexion du clavier à code
- 11** Bornier de connexion du sélecteur transpondeur
- 12** Bornier associé au connecteur RSE\_1 pour connexion vis-à-vis, SAS ou CRP
- 13** Bornier associé au connecteur RSE\_2 pour connexion CRP, carte IO 485 ou interface Modbus RTU
- 14** Connecteur RSE\_2 pour carte RSE
- 15** Bornier de connexion du micro-interrupteur de sécurité couvercle ouvert et motoréducteur débloqué (contact NF)
- 16** Bornier de connexion de la bande de signalisation à leds
- 17** Bornier de connexion des dispositifs de commande et de sécurité
- 18** Fusible pour le moteur
- 19** Bornier pour l'alimentation de la carte électronique
- 20** Bornier de connexion de l'encodeur
- 21** Fusible pour les accessoires
- 22** Fusible pour la carte électronique

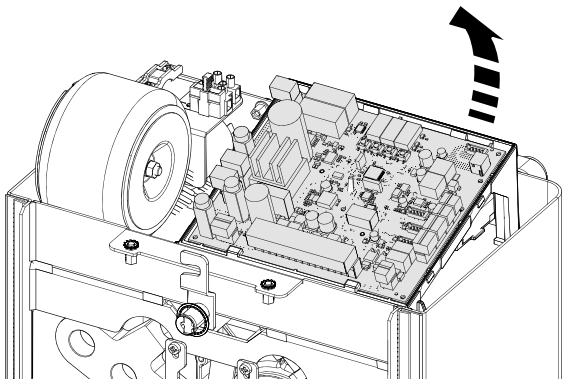
1



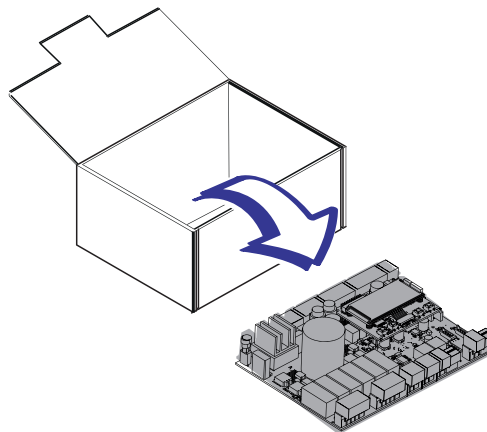
2

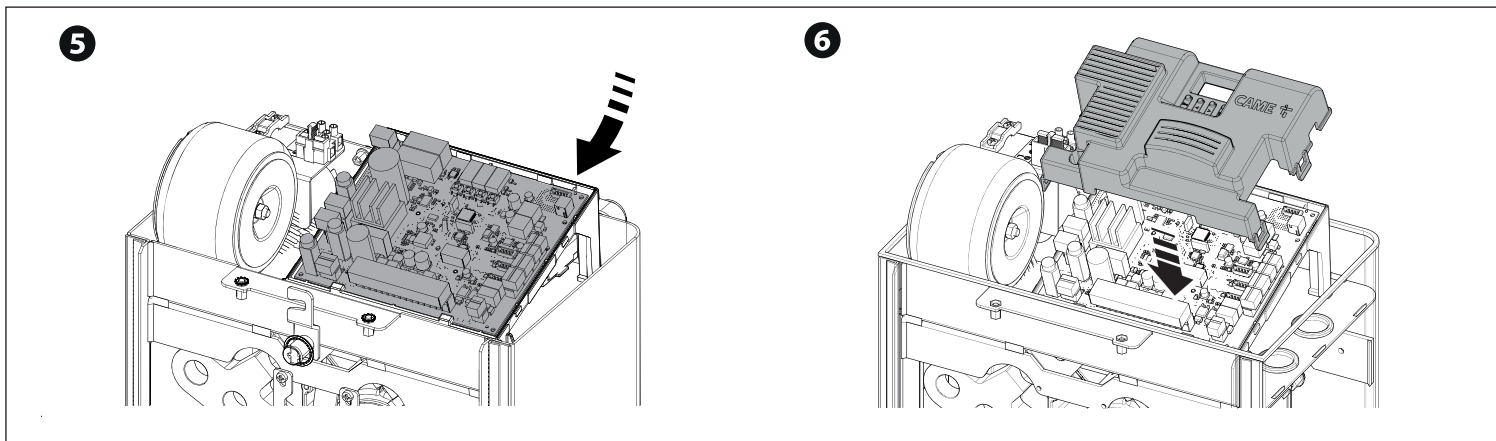


3



4





## Programmation

### Fonction des touches de programmation

Pour la programmation complète, consulter le manuel technique des barrières GLT40 ou GLS40 disponibles sur [docs.came.com](http://docs.came.com)



ESC

1

< >

2

ENTER

3

#### 1 Touche ESC

La touche ESC permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Sortir du menu
- Annuler les modifications
- Revenir à la page-écran précédente

#### 2 Touches < >

Les touches < > permettent d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Naviguer dans les options du menu
- Augmenter ou diminuer une valeur

#### 3 Touche ENTER


La touche ENTER permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Entrer dans les menus
- Confirmer le choix

Durant le mouvement, hors du menu, la touche ESC provoque l'arrêt de la barrière tandis que les touches < > permettent d'obtenir l'ouverture et la fermeture de la barrière.

## Mise en fonction

---

 **Au terme des branchements électriques, effectuer la mise en marche. L'opération ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et spécialisé.**

Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation et de sécurité.

S'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle.

Mettre sous tension et exécuter les opérations suivantes.

**A1 - Longueur de la lisse**


**F54 - Sens d'ouverture**


**A2 - Essai moteur**

**F1 - Arrêt total**

**A3 - Auto-apprentissage de la course**

 **Après avoir mis l'installation sous tension, la première manœuvre a toujours lieu en ouverture; attendre l'exécution complète de la manœuvre.**

 **Appuyer immédiatement sur la touche ESC ou le bouton d'ARRÊT (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.**

 **L'option A3 affichée à l'écran indique que la carte électronique n'a pas encore été calibrée.**

Après la mise en service, contrôler le bon fonctionnement du dispositif à l'aide des boutons situés à côté de l'écran. Contrôler également que les accessoires fonctionnent eux aussi correctement.



## Exporter / importer les données

❶ Insérer la carte MEMORY ROLL sur le connecteur dédié sur la carte électronique.

❷ Appuyer sur le bouton Enter pour accéder à la programmation.

❸ Se servir des flèches pour choisir la fonction souhaitée.

📖 **Les fonctions ne sont visualisées qu'à l'installation d'une carte MEMORY ROLL**

-Sauvegarde des données

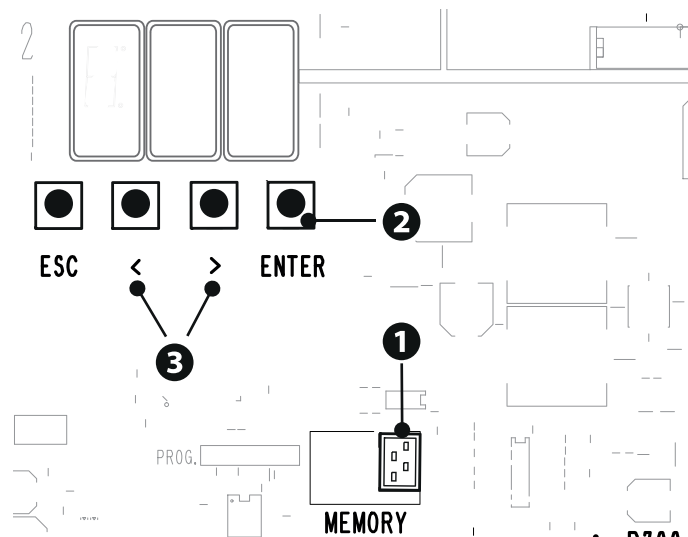
Sauvegarde les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll ou clé USB).

-Lecture données

Télécharge les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll ou clé USB).

⚠ **Avant d'installer et d'extraire la carte MEMORY ROLL, il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION.**

📖 **Il est conseillé d'enlever la MEMORY ROLL après avoir téléchargé les données.**



## Messages d'erreur

E2 Erreur de réglage

E3 Erreur rupture encodeur

E4 Erreur test services échoué

E7 Erreur temps de fonctionnement

E8 Erreur porte dispositif de déblocage ouverte

E9 Obstacle détecté durant la fermeture

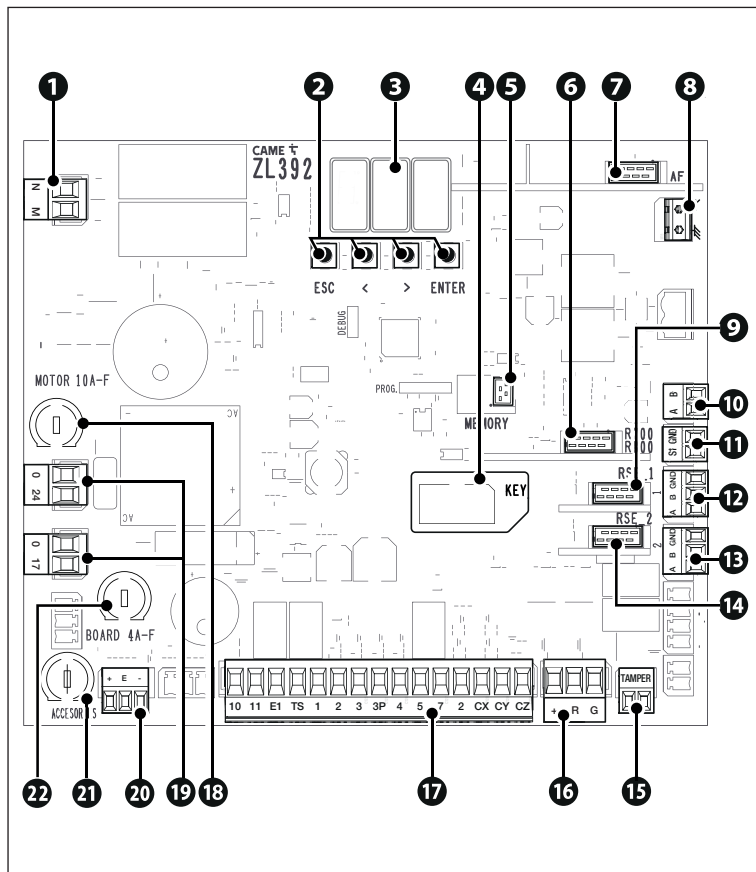
<b>E10</b>	Obstacle détecté durant l'ouverture
<b>E11</b>	Dépassement du nombre maximum d'obstacles détectés consécutivement
<b>E12</b>	Absence de tension
<b>E14</b>	Erreur communication série
<b>E15</b>	Erreur émetteur incompatible
<b>E16</b>	Erreur porte ouverte moteur SLAVE

### Messages d'avertissement

---

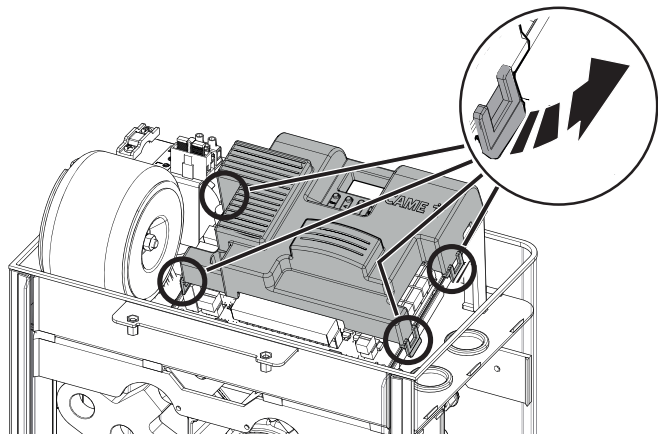
<b>C0</b>	Le contact filaire 1-2 (NF) est ouvert.
<b>i3</b>	Le contact filaire 2-3 (NO) est fermé.
<b>i3P</b>	Le contact filaire 2-3P (NO) est fermé.
<b>i4</b>	Le contact filaire 2-4 (NO) est fermé.
<b>i7</b>	Le contact filaire 2-7 (NO) est fermé.

Описание компонентов платы

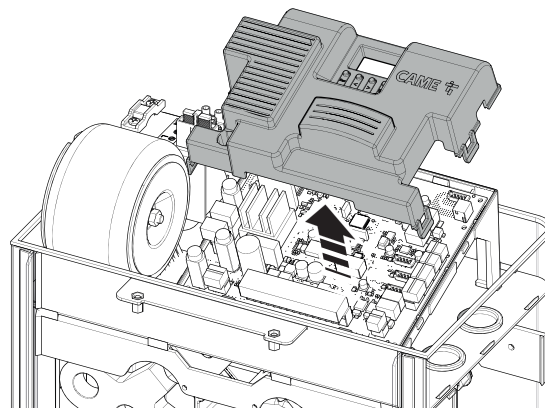


- 1 Клеммная панель электропитания привода
- 2 Кнопки программирования
- 3 Дисплей
- 4 Разъем для CAME KEY
- 5 Разъем для карты памяти
- 6 Разъем для платы декодера R700 или R800
- 7 Разъем для встраиваемой платы радиоприемника (AF)
- 8 Контакты для подключения антенны
- 9 Разъем RSE\_1 для платы RSE
- 10 Клеммная панель для подключения кодонaborной клавиатуры
- 11 Клеммная панель для подключения проксимити-считывателя
- 12 Клеммная панель разъема RSE\_1 для синхронного подключения, шлюза или CRP
- 13 Клеммная панель разъема RSE\_2 для подключения CRP, платы ввода-вывода 485 или интерфейса Modbus RTU
- 14 Разъем RSE\_2 для платы RSE
- 15 Клеммная панель подключения микровыключателя дверцы и разблокировки
- 16 Клеммная панель для подключения сигнальной светодиодной ленты
- 17 Клеммная панель для подключения устройств управления и безопасности
- 18 Предохранитель электродвигателя
- 19 Контакты электропитания платы управления
- 20 Клеммная панель для подключения энкодера
- 21 Предохранитель для дополнительных устройств
- 22 Предохранитель для платы управления

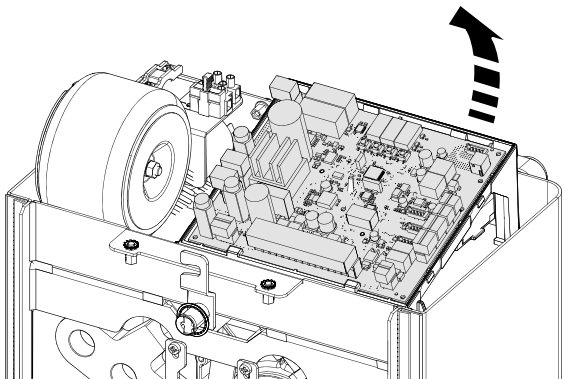
1



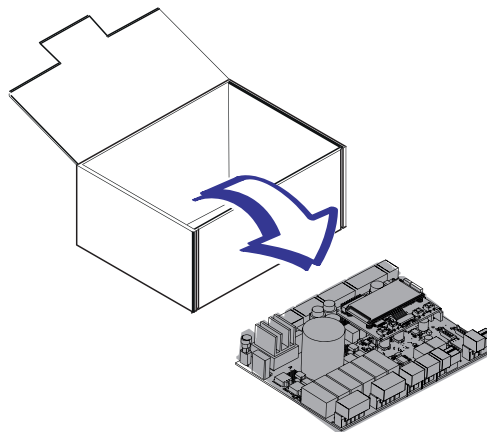
2



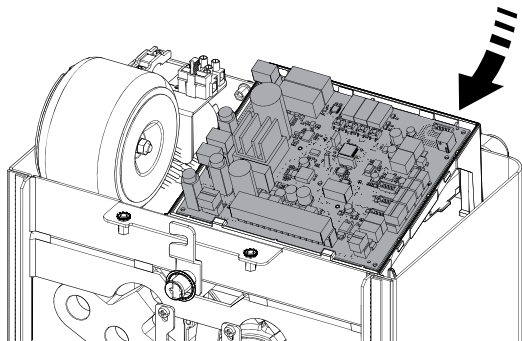
3



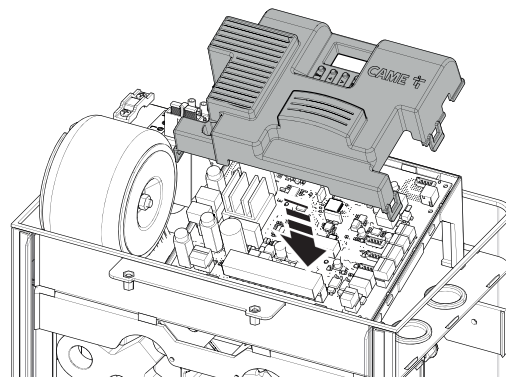
4



5



6



## Программирование

### Функции кнопок программирования

 Полную информацию о программировании можно найти в технической документации на шлагбаумы GLT40 или GLS40 на сайте [docs.came.com](http://docs.came.com)



ESC

1

&lt; &gt;

2

ENTER

3

#### 1 Кнопка ESC

Кнопка ESC позволяет выполнить нижеописанные действия.

- Выйти из меню
- Отменить изменения
- Вернуться на предыдущую страницу

#### 2 Кнопки < >

Кнопки < > позволяют выполнить нижеописанные действия.

- Навигация по пунктам меню
- Увеличение или уменьшение значения выбранного параметра

#### 3 Кнопка ENTER

Кнопка ENTER позволяет выполнить нижеописанные действия.

- Войти в меню
- Подтвердить выбор

 Во время движения, вне меню, кнопка ESC останавливает шлагбаум, а кнопки < > открывают и закрывают шлагбаум.

## Ввод в эксплуатацию

---

 После выполнения всех электрических подключений переходите к вводу системы в эксплуатацию. Операцию должен выполнять только компетентный и квалифицированный персонал.

Проверьте исправность сигнальных устройств и устройств безопасности.

Убедитесь в том, что в зоне действия автоматики отсутствуют препятствия.

Включите электропитание и выполните указанные далее операции.

**A1 - Длина стрелы**

**F54 - Направление открывания**

**A2 - Тест привода**

**F1 - Полная остановка**

**A3 - Калибровка движения**

 После подачи напряжения на систему ворота вначале всегда открываются; дождитесь завершения хода.

 Немедленно нажмите на кнопку ESC или на кнопку «СТОП» при обнаружении неполадок, неисправностей, подозрительного шума или вибрации, а также при неожиданном поведении системы.

 Если на дисплее появляется надпись A3, означает, что плата управления еще не откалибрована.

После ввода в эксплуатацию убедитесь в правильности работы устройства, используя кнопки рядом с дисплеем. Также убедитесь в том, что дополнительные устройства работают правильно.

## Экспорт / импорт данных

❶ Вставьте КАРТУ ПАМЯТИ в специальный разъем на плате управления.

❷ Нажмите кнопку Enter для перехода к процедуре программирования.

❸ Стрелками выберите желаемую функцию.

📖 **Функции отображаются только тогда, когда КАРТА ПАМЯТИ вставлена в плату управления**

-Сохранение данных

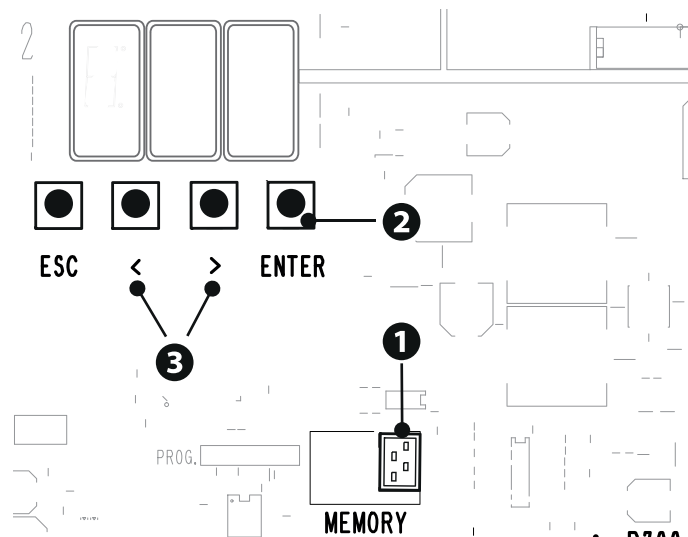
Позволяет сохранить на запоминающем устройстве (карте памяти или USB-ключе) данные, относящиеся к пользователям и настройкам.

-Считывание данных

Позволяет загрузить с запоминающего устройства (карты памяти или USB-ключа) данные, относящиеся к пользователям и настройкам.

⚠️ **ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ перед установкой или извлечением КАРТЫ ПАМЯТИ.**

📖 После загрузки данных рекомендуется извлечь карту MEMORY ROLL.



## Сообщения об ошибках

E2	Ошибка калибровки
E3	Ошибка повреждения энкодера
E4	Ошибка сбоя самодиагностики
E7	Ошибка времени работы
E8	Ошибка – дверца разблокировки открыта
E9	Обнаружено препятствие при закрывании

<b>E10</b>	Обнаружено препятствие при открывании
<b>E11</b>	Превышено максимальное количество обнаруженных подряд препятствий
<b>E12</b>	Отсутствует сетевое напряжение
<b>E14</b>	Ошибка последовательного подключения
<b>E15</b>	Ошибка несовместимости пульта ДУ
<b>E16</b>	Ошибка открытия дверцы привода SLAVE

### Предупреждения

---

<b>C0</b>	Проводной контакт 1-2 (NC) разомкнут.
<b>i3</b>	Проводные контакты 2-3 (нормально-разомкнутые) замкнуты.
<b>i3P</b>	Проводные контакты 2-3P (нормально-разомкнутые) замкнуты.
<b>i4</b>	Проводные контакты 2-4 (нормально-разомкнутые) замкнуты.
<b>i7</b>	Проводные контакты 2-7 (нормально-разомкнутые) замкнуты.